

U L I F T



MANUALE D'USO

sistemica.it

Sistemica S.r.l. - Via Andrea Sansovino 217 - 10151 - Torino - Italia

ULIFT è un prodotto universale per la movimentazione di qualunque sponda idraulica.

Oltre alla trasmissione in radio frequenza 2.4 GHz, il prodotto è dotato di connessione wireless per poter accedere alla U-App tramite smartphone e:

- aggiornare il software
- configurare il modello da installare
- consultare la documentazione tecnica specifica
- accedere al radiocomando di emergenza

La U-App e i software sono tutti di serie!

Ogni volta che un marchio o un modello si aggiunge, o si modifica qualcosa, l'applicativo viene aggiornato direttamente.



Le modalità di utilizzo delle App Sistematica sono disponibili nel manuale specifico alla pagina del prodotto ULIFT nel nostro sito sistematica.it/ulift



ULIFT è un prodotto UNICO, installabile ovunque e su qualunque modello al mondo!

Con un semplice upload tramite App per smartphone, puoi riprogrammare in pochi secondi il tuo kit, scegliendo il tuo software fra i nomi delle case produttrici disponibili quali: ANTEO, BÄR CARGOLIFT, DAUTEL, DHOLLANDIA, ELEFANT CAR, ERHEL, HYDRIS, ZEPRO, PALFINGER.

I prodotti nel presente manuale sono conformi alla **Direttiva 2014/53/EU**. La dichiarazione di conformità dei prodotti Sistematica S.r.l. è disponibile all'indirizzo web:

www.sistematica.it/docs/DeclarationOfConformitySmartline.pdf



Questo prodotto può essere soggetto a restrizioni nel suo utilizzo.
Maggiori informazioni possono essere richieste scrivendo a
info@sistematica.it

SOMMARIO

AVVERTENZE	
COPYRIGHT	4
SICUREZZA	4
ISTRUZIONI	
ACCENSIONE DEL SISTEMA.....	5
ULIFT	
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	6
LED SUL PALMARE.....	7
ETICHETTE IDENTIFICATIVE.....	7
BATTERIE	8
UBOX	
SMARTBOX	
CARATTERISTICHE TECNICHE.....	10
INSTALLAZIONE	11
CODIFICA DEL SISTEMA (ABBINAMENTO)	11
LED SULLO SMARTBOX U-BOX.....	12
ETICHETTE IDENTIFICATIVE.....	12
APPENDICE	
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	13
CABLAGGIO	14

AVVERTENZE

È molto importante che questo manuale d'istruzioni venga conservato con l'apparecchiatura per consultazioni future. Queste avvertenze vengono fornite per ragioni di sicurezza nonché per una buona conservazione del prodotto. Devono essere lette attentamente prima dell'uso dell'apparecchiatura. Sistematica S.r.l. declina ogni responsabilità derivante dalla mancata osservanza delle avvertenze riportate in questo manuale.

- Non cercare mai di riparare l'apparecchiatura da soli. Riparazioni effettuate da persone inesperte possono causare danni gravi o disfunzioni. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato.
- Per un corretto funzionamento utilizzare solo parti di ricambio originali.
- Collegare il sistema esclusivamente ad una fonte di alimentazione conforme alle specifiche descritte nel presente manuale.
- Prima di effettuare interventi meccanici/elettrici sul mezzo, scollegare la fonte di alimentazione.
- Non viaggiare con il sistema acceso.
- Rispettare tutte le avvertenze e i regolamenti di sicurezza durante l'uso del dispositivo in aree vincolate.
- Spegner il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi.
- Rispettare sempre le norme, le istruzioni e le indicazioni in ambienti potenzialmente esplosivi.

Sistematica S.r.l. si riserva il diritto di apportare, in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai prodotti per incrementare le qualità, e senza che tali modifiche siano riportate nella presente pubblicazione.

COPYRIGHT

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o memorizzata in un sistema d'archiviazione di massa o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza che Sistematica S.r.l. abbia rilasciato preventiva autorizzazione scritta.

SICUREZZA

Come tutti i prodotti Sistematica, questo sistema è stato studiato per lavorare in condizioni di sicurezza. Le principali funzionalità relative alla sicurezza sono:

- Abbinamento univoco tra palmare e smartbox (pairing).
- Attivazione del Timeout trascorsi 2 minuti di inutilizzo del palmare.
- Collegamento CloseLink (al cadere della connessione radio tra palmare e U-box, il sistema interrompe l'azionamento di tutte le uscite).
- Presenza di fusibili all'interno dello U-box per proteggerlo da eventuali sovratensioni.
- Limitazione dell'area di lavoro.

ISTRUZIONI

Per il corretto utilizzo del sistema, è necessario:

- scaricare il manuale dalla pagina relativa al prodotto U-LIFT nel sito (sistematica.it/ulift).
- Scaricare la U-App dallo store.
- Utilizzare l'App Sistematica sul vostro smartphone/tablet, selezionando il software per la sponda da comandare nell'elenco delle marche e dei modelli disponibili (rivolgetevi al vostro fornitore nel caso in cui abbiate bisogno di un modello non in elenco).
- Scaricare il software tramite l'App nell'hardware Sistematica.
- Effettuare il collegamento dello U-BOX all'impianto elettrico del veicolo, seguendo il relativo schema di collegamento del cablaggio, fornito nell'opuscolo delle configurazioni.

ACCENSIONE DEL SISTEMA

1. Alimentare lo U-BOX abbinato al palmare.
2. Attendere qualche secondo (sistema in autodiagnosi).
3. Premere il tasto START sul palmare per almeno 2 secondi per abilitare lo U-BOX alla ricezione dei comandi.
4. Premere il tasto desiderato sul palmare per azionare l'uscita corrispondente sullo U-BOX; esempio: TASTO 1 => OUT 1.
5. Premere il tasto STOP per inibire la ricezione dei comandi.
In questa condizione tutti i comandi vengono azzerati. Per ripristinare il sistema premere nuovamente il tasto START per almeno 2 secondi.

UTILIZZO

Inizio della sessione di lavoro tramite il tasto START del palmare. A partire dallo START SISTEMA lo U-BOX esce dallo stato di stand-by ed instaura la connessione radio con il palmare (CloseLink). Successivamente è possibile attivare le diverse funzioni tramite il palmare.

Fine della sessione di lavoro in seguito alla pressione del tasto STOP del palmare.

DOPPIO CLICK

Le funzioni di APRI e CHIUDI della sponda idraulica sono caratterizzate dal fatto di necessitare un DOPPIO Click del pulsante per confermare l'operazione e garantire la sicurezza dell'utilizzatore o di altre persone nell'area circostante.

U L I F T



CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello: U-LIFT

Costruttore: Sistematica S.r.l.

Grado di protezione: IP65

Temperatura di funzionamento: -20°C + +55°C

Distanza di trasmissione: circa 10/15 m in campo libero e privo di interferenze

Numero di tasti: 4 (oltre alle funzioni START & STOP)

Dimensioni (mm): 109 x 56 x 30

Alimentazione: n°2 batterie AAA Alcaline 1,5V
n°2 batterie AAA ricaricabili NIMH 1,2V (opzionali)

Caratteristiche trasmissione radio:

- **Modulazione:** GFSK
- **Potenza d'uscita:** max 10 dBm nominali
- **Capacità LBT+AFA** (Adaptive Frequency Agility)
- **Software Applicativo:** configurabile tramite APP su smartphone e Tablet
- **Assorbimento tipico a riposo:** 5 μ A
- **Banda di frequenza:**
 - > 868,1 MHz - 869 MHz (12,82 dBm = 19,1 mW)
 - > 2402 MHz - 2480 MHz (5,34 dBm = 3,4 mW) default su Ulift
 - > 2403 MHz - 2430 MHz (8,21 dBm = 6,6 mW) default su Ulift

LED SUL PALMARE

Il palmare è dotato di 3 led utilizzati per indicare il funzionamento del sistema. Nella seguente tabella vengono descritti i vari significati.

LED	FUNZIONAMENTO	SIGNIFICATO
VERDE	Un solo lampeggio	Pressione di un tasto
	Lampeggia ogni 10 secondi	Collegamento radio con lo U-BOX correttamente funzionante
	Lampeggia tre volte	Segnale che è in corso lo spegnimento del palmare (per perdita collegamento radio, oppure dopo aver premuto il tasto STOP, oppure dopo 2 minuti di inattività)
GIALLO	Lampeggia tre volte	Abbinamento con lo U-BOX completato
ROSSO	Lampeggiante	Batteria da sostituire (<2,2V circa)

ETICHETTE IDENTIFICATIVE

Le etichette servono ad individuare il tipo e il modello del palmare in modo semplice e veloce. Esse sono due: quella interna riporta il solo numero di serie, mentre quella esterna, più dettagliata, riporta il numero di serie, il modello e il codice identificativo del prodotto.

ULIFT	
INTERNA	ESTERNA
000000	 <p>Sistematica s.r.l. Via Andrea Sansovino, 217 10151 Torino - Italy</p> <p>ULIFT Code: XUL04PYSES00X_L S/N: 0000000 3Vdc 2x1,5 size AAA Ta 55°C IP66 ((RTX)) 202000121/8-03000</p> <p>CE</p>
	<p>ULIFT: modello S/N: numero di serie Code: codice identificativo</p>



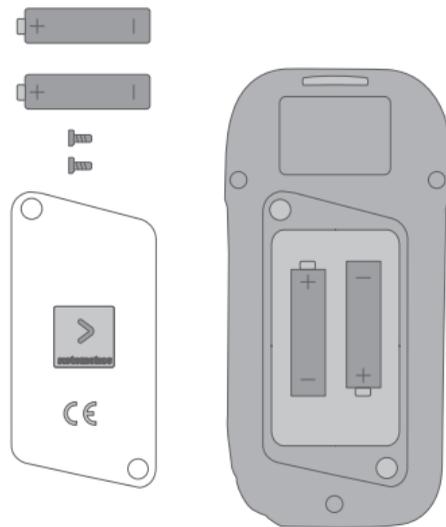
La rimozione, o qualunque tipo di manipolazione delle etichette identificative, comporta il decadere delle condizioni di garanzia e della responsabilità da parte di Sistematica S.r.l. nei confronti degli organi competenti.

BATTERIE

Quando il led rosso sul palmare lampeggia alla pressione di un tasto, significa che le batterie sono scariche (<2,2V circa). In questa condizione sostituire al più presto in quanto le prestazioni del sistema possono essere ridotte. Per ragioni di sicurezza qualsiasi tasto premuto sarà interpretato come un comando di STOP.

Per una corretta procedura di sostituzione delle batterie, procedere come descritto di seguito:

1. Procurarsi n° 2 batterie alcaline tipo "AAA" 1,5V.
2. Aprire il vano batterie sul retro del palmare svitando le due viti di chiusura.
3. Rimuovere le batterie scariche.
4. Inserire le nuove batterie, prestando attenzione alla polarità riportata sul fondo. Prima di procedere alla chiusura del vano batteria, premere il tasto Start e assicurarsi che il led VERDE emetta un flash ad ogni pressione di un tasto.
5. Dopo aver verificato il corretto funzionamento del palmare, chiudere il contenitore riavvitando le 2 viti del vano.



- > Il palmare contiene elettronica miniaturizzata, pertanto si raccomanda di prestare attenzione nell'eseguire le istruzioni di cui sopra, maneggiando con delicatezza ed in luogo pulito.
- > Si sconsiglia l'utilizzo di batterie zinco-carbone in quanto queste soffrono di un'autoscarica in modo più marcato rispetto alle batterie alcaline.

Dichiarazione per AEE Domestiche, contenenti Pile o Accumulatori ricaricabili e removibili, nei quali la batteria può essere facilmente rimossa dall'utilizzatore.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" e del Decreto Legislativo 188 del 20 novembre 2008.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti per permetterne un adeguato trattamento e riciclo.

Si ricorda che le pile/accumulatori devono essere rimosse dall'apparecchiatura prima che questa sia conferita come rifiuto. Per rimuovere le pile/ accumulatori fare riferimento alle specifiche indicazioni fornite nel presente manuale.

L'utente dovrà, pertanto, conferire gratuitamente l'apparecchiatura e la pila giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarle al rivenditore secondo le seguenti modalità:

- pile portatili e apparecchiature di piccole dimensioni, ovvero con almeno un lato esterno non superiore a 25 cm, è prevista la consegna gratuita senza obbligo di acquisto presso i negozi con una superficie di vendita delle apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq. Per negozi con dimensioni inferiori, tale modalità è facoltativa.
- per apparecchiature con dimensioni superiori a 25 cm, è prevista la consegna in tutti i punti di vendita in modalità 1 contro 1, ovvero la consegna al rivenditore potrà avvenire solo all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

U B O X



CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello: SMARTBOX UBOX

Costruttore: Sistematica S.r.l.

Grado di protezione: IP65

Categoria ricevitore (EN 300-220-1): 2

Temperatura di funzionamento: -20°C + +55°C

Tensione di alimentazione: 12/24V ±10%

Assorbimento tipico a riposo: 30mA a 12V e 24V

Protezione da inversione della polarità della batteria

Controllo a microprocessore

Modulazione: GFSK

Velocità dati: 50 KBaud

Potenza d'uscita: max 10 dBm nominali

Banda di frequenza:

> 868,1 MHz - 869 MHz (12,82 dBm = 19,1 mW)

> 2402 MHz - 2480 MHz (5,34 dBm = 3,4 mW) default su U-box

> 2403 MHz - 2430 MHz (8,21 dBm = 6,6 mW) default su U-box

Dimensioni (mm): 108 x 110 x 44

Numero di uscite: fino a 8

Numero di ingressi digitali: 1

Massima corrente erogabile per ogni canale: 5A

Massima corrente erogabile totale: 10A

Connettore principale: FCI SICMA 24 Header pin

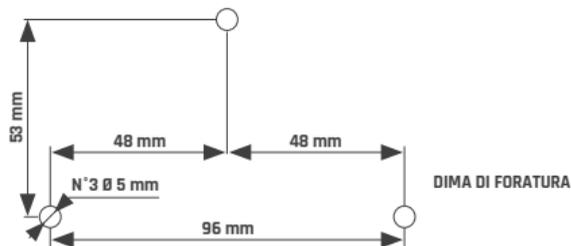
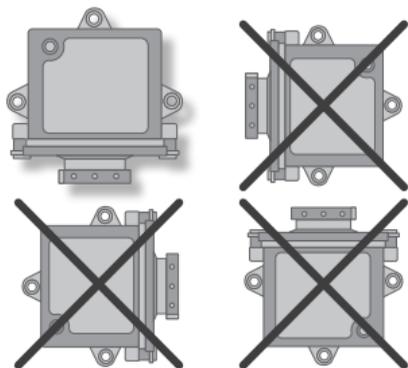
Antenna interna

INSTALLAZIONE

Al fine di garantire un corretto funzionamento, è necessario rispettare le seguenti regole:

- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato
- Posizionare lo U-box in verticale (con l'uscita cavi rivolta verso il basso) ed in modo accessibile.

MONTAGGIO



CODIFICA DEL SISTEMA (ABBINAMENTO)

La codifica del sistema (pairing) è un'operazione necessaria quando si vuole sostituire lo UBOX, o nel caso si voglia utilizzare lo stesso ma con un palmare diverso da quello a cui è stato abbinato precedentemente.

Per una corretta procedura di codifica è necessario intervenire come segue:

1. Appena lo U-BOX viene alimentato, il led GIALLO del dispositivo inizia a lampeggiare lentamente.
2. Entro 15 secondi:
 - Premere START sul palmare come per un normale avvio del dispositivo
 - Mantenere quindi premuti contemporaneamente tre tasti qualsiasi del palmare (con esclusione dello STOP) finchè non lampeggia per tre volte il led GIALLO sul palmare.
3. Dopo il triplo flash il sistema palmare/Smartbox risulterà abbinato e questo "pairing" rimarrà valido fino all'esecuzione di un nuovo abbinamento.



Per non compromettere la ricezione, lo UBOX non deve essere schermato da masse ferrose (es. carter di protezione).

LED SULLO SMARTBOX U-BOX

Lo U-BOX è dotato di 4 led utilizzati per indicare il funzionamento del sistema:

LED	FUNZIONAMENTO	SIGNIFICATO
VERDE	Sempre acceso	Alimentato correttamente
	Lampeggia lento	Indica che sul palmare è in atto la pressione di un pulsante
GIALLO	Lampeggia lento	Dispositivo in attesa di abbinamento a palmare (durata 15 secondi)
	Lampeggia veloce	Periodo pairing scaduto. Dispositivo non abbinato
BIANCO	Sempre acceso	Lo U-BOX è connesso ad un dispositivo
	Lampeggia lento	Pressione pulsanti da tastiera di emergenza su smartphone
	Lampeggia veloce	UPLOAD software in corso
ROSSO	Sempre acceso	Anomalia esterna al sistema (es. sul camion: batterie scariche o corto circuito)
	Lampeggia lento	Anomalia interna (es. scheda elettronica guasta)

L'impostazione standard prevede che tutti i tasti agiscono solo se mantenuti (M) in pressione.

ETICHETTE IDENTIFICATIVE

Le etichette servono ad individuare lo U-BOX in modo semplice e veloce. Esse sono due: l'etichetta interna riporta il solo numero di serie, l'etichetta esterna, più dettagliata, riporta il numero di serie, il modello e il codice identificativo del prodotto.

SMARTBOX U-BOX	
INTERNA	ESTERNA
000000	 
	<p>SMARTBOX U-BOX: modello</p> <p>S/N: numero di serie</p> <p>Code: codice identificativo</p>



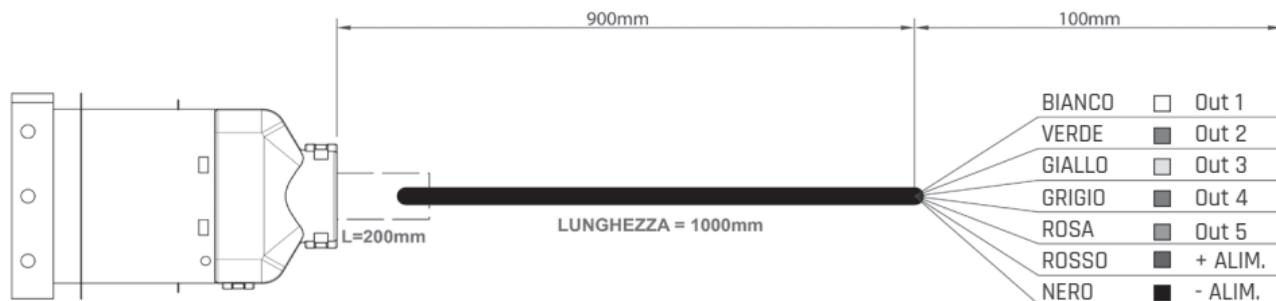
La rimozione, o qualunque tipo di manipolazione delle etichette identificative, comporta il decadere delle condizioni di garanzia e della responsabilità da parte di Sistematica S.r.l. nei confronti degli organi competenti.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Il led VERDE sul palmare non si accende alla pressione di un tasto	Batterie scariche	Sostituzione batterie del radiocomando (vedi "BATTERIE" p. 8)
Il sistema non risponde ai comandi	Batterie scariche	Sostituzione batterie del radiocomando (vedi "BATTERIE" p. 8)
	Sostituzione errata delle batterie	Verificare il corretto inserimento delle batterie; eventualmente sostituirle (vedi "BATTERIE" p. 8)
	Mancata codifica del sistema	Ricodificare il sistema (vedi "CODIFICA DEL SISTEMA" p. 11)
	Manca alimentazione allo U-BOX	Verificare che la fonte di alimentazione sia collegata in modo corretto allo U-BOX
	Collegamento errato del cablaggio	Verificare il cablaggio verso le utenze (segnali, elettrovalvole etc.)
	Installazione errata dello U-BOX	Lo U-BOX non deve essere schermato da masse ferrose (vedi "INSTALLAZIONE" p. 11)
Il sistema risponde ai comandi in modo discontinuo	Batterie del palmare quasi scariche	Sostituzione batterie del radiocomando (vedi "BATTERIE" p. 8)
	Utilizzo del palmare oltre la portata utile	Tenersi ad una distanza minore di circa 15 m dallo U-BOX
	Collegamenti alla batteria e alle utenze eseguiti con cavi di sezione o lunghezza inadeguata	Verificare che i collegamenti alla batteria e alle utenze siano eseguiti con cavi di sezione o lunghezza adeguata

CABLAGGIO

Il cablaggio standard prevede un bandolo da 7 conduttori lungo 1 metro. Il cablaggio termina con un connettore SICMA FCI Header 24 poli femmina da un lato e con fili liberi sull'altro capo del bandolo. Questo tipo di connettore permette uno sgancio rapido del cablaggio dallo SMARTBOX. Quindi in caso di sostituzione di una delle parti è sufficiente disconnettere il cablaggio senza dover smontare l'intero sistema.



CONNETTORE FEMMINA SICMA24

Nell'apposito opuscolo **CONFIGURAZIONI U-LIFT** scaricabile dal sito, sono riportate le tabelle indicanti le colorazioni dei fili a seconda delle applicazioni standard e la piedinatura dei connettori.